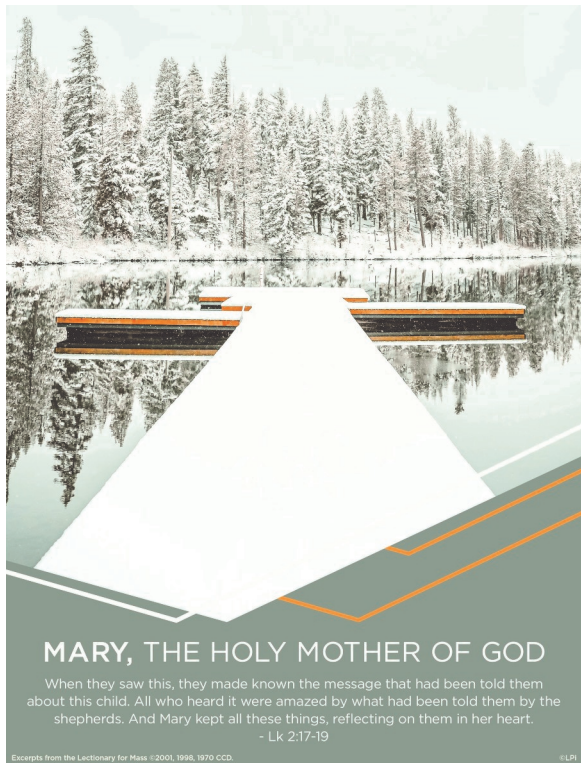


CATHOLIC COMMUNITY OF
St Adalbert
Cộng Đoàn Công Giáo Thánh Adalbert

Mary, the Holy Mother of God
January 1, 2023



MARY, THE HOLY MOTHER OF GOD

When they saw this, they made known the message that had been told them about this child. All who heard it were amazed by what had been told them by the shepherds. And Mary kept all these things, reflecting on them in her heart.

- Lk 2:17-19

Excerpts from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD.



*Hân hoan chào đón quý vị ghé thăm cộng đoàn
Kính mời quý vị ghi tên gia nhập giáo xứ
và tham gia sinh hoạt với chúng tôi*

Parish Office

Văn Phòng Giáo Xứ
265 Charles Ave
St Paul, MN 55103

Email: stadalbert@comcast.net
Website: www.StAdalbertChurch.org

Office Phone: 651-228-9002
Kitchen Phone: 651-228-9007
Fax: 651-225-0902

Fr Minh Vu Pastor
Augustine Hoàng Anh Mai .. Secretary
& Safe Environment Coordinator

Mass Schedule

Mon, Tue, Wed, Thu, Fri 8:30 am
Lenten Friday 6:30 pm
Saturday 4:30 pm English
Sunday 8:30 am English
..... 10:00 am Vietnamese

Chương Trình Thánh Lễ

Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư,
Thứ Năm, Thứ Sáu 8:30 am
Thứ Sáu Mùa Chay 6:30 pm
Chúa Nhật (Lễ Việt)..... 10:00 am

Vietnamese Pastoral Council

Nguyễn Benjamin Sơn 651-353-7518
Nguyễn Phan Đới 651-307-9397

Finance Committee

John Bulger 763-458-4147

Religious Education Coordinator

Trần Quốc Hùng 651-336-0957
Triệu Nhật Khương 651-228-1959

Baptism / Rửa Tội class required
Call parish office

Reconciliation / Xung Tội

Saturday 4:10 pm
& các ngày thường sau Thánh lễ hay
gọi trước trong giờ làm việc

Marriage / Hôn Nhân & Tân Tòng

..... contact pastor one year prior to date
..... liên lạc cha xứ trước một năm

St. Adalbert Rosary Society

Jane Rosner 651-644-4045

Vietnamese Catholic Women Society

Đoàn Maria 763-795-8090

Victim Assistance Hotline

Janell Rasmussen 651-291-4475

CHRISTMAS PRAYER

Loving God, you sent your Holy Spirit to be with Mary as she gave birth to your only Son. Bless us today as we begin a new year with the presence of the Holy Spirit. May the Holy Spirit guide and help us to receive abundantly his grace in a new year. Amen.

LỜI NGUYỆN CHÚA GIÁNG SINH

Lạy Thiên Chúa tình yêu, Chúa sai Thánh Thần Chúa ở cùng Mẹ Maria khi người hạ sinh Con Một duy nhất của Ngài. Xin Thánh Thần Chúa hướng dẫn và giúp chúng con lãnh nhận ân sủng Ngài trong năm mới này. Amen.

HỘI MÂN CÔI SỐNG.

Ông Nguyễn Văn Thông là thành viên của giáo xứ, muốn lập hội Mân Côi sống để chúng ta cùng cầu cho nhiều nhu cầu khác nhau như: cầu nguyện cho hòa bình thế giới, cho chấm dứt việc phá thai, cho gia đình, cho người bệnh tật và đau khổ... Hơn bao giờ hết mệnh lệnh Đức Mẹ Fatima cần phải được thực thi hơn bao giờ hết. Xin kính mời mọi người tham gia ghi tên vào hội cầu nguyện.

VIDEO GAME – TRÒ CHƠI KINH THÁNH

Đề khuyến khích con cái chúng ta học hỏi về Kinh Thánh và Giáo Lý cách thú vị và khoa học hơn. Chúng tôi sẽ có nhiều trò chơi học hỏi Kinh Thánh cho con em của quý vị. Chúng tôi thông báo trước để quý vị có thể biết việc làm của chúng tôi. Chúng tôi sẽ cập nhật cho quý vị từng bước.

Respect Life Mass

Sunday, January 22, noon, Cathedral of Saint Paul
This Mass commemorates the millions of lives lost to abortion and the many women and men wounded by abortion's aftermath. It is also an opportunity to recognize those who exemplify pro-life work in our local communities with the Saint John Paul II Champion for Life Award.

**Building Restoration Capital Campaign:
7/01/2020 - 6/30/2023**

Total pledge payment received: \$ 256,045.00
Capital repair expense up to date: \$ 372,962.00
Families pledged: 203
Families not yet pledged: 239
Thank you for your generosity and support.

LITURGICAL CALENDAR (Lịch Phụng Vụ)

Saturday, 31 4:30 pm	St. Sylvester I – New Year Eve Mary, Mother of God Vigil
Sunday, Jan 1, 2023 8:30 am 10:00 am	New Year of 2023– Năm Mới Đức Maria, Mẹ Thiên Chúa Đức Maria, Mẹ Thiên Chúa
Monday, 2 8:30 am	St. Basil & Gregory Nazianzen Mass
Tuesday, 3 8:30 am	Holy Name of Jesus Mass
Wednesday, 4 8:30 am	St. Elizabeth Ann Seton Mass
Thursday, 5 8:30 am	St. John Neumann Mass
Friday, 6 8:30 am	St. Andre Bessette Mass + Rosary Society
Saturday, 7 4:30 pm	St. Raymond of Prnyafort Our parishioners
Sunday, 8 8:30 am 10:00 am	Epiphany of the Lord Mass Mass

SACRIFICIAL GIVING (Dâng Cúng) 19/12/2022

Plate Collection (Tiền mặt)	\$ 738.50
Weekly Envelopes (Tiền bao thư)	\$ 2,811.00
Online Giving (Đóng góp trên mạng 12/12 - 12/18/22)	\$ 10.30
Total Income (Tổng số thu nhập)	\$ 3,559.80
<u>Weekly Expense Budget (Chi phí hàng tuần)</u>	<u>\$ 4,500.00</u>
<i>Over/-Under (Thừa/ -Thiếu)</i>	- \$ 940.50

“Give to everyone who begs from you.” (Mt 5:42)
“Hãy cho đi những ai van xin con”. (Mt 5:42)

READINGS WEEK OF JANUARY 1, 2023

Sunday:	Nm 6:22-27/Ps 67:2-3, 5, 6, 8 (2a)/ Gal 4:4-7/Lk 2:16-21
Monday:	1 Jn 2:22-28/Ps 98:2-3ab, 3cd-4/ Jn 1:19-28
Tuesday:	1 Jn 2:29—3:6/Ps 98:1, 3cd-4, 5-6/ Jn 1:29-34
Wednesday:	1 Jn 3:7-10/Ps 98:1, 7-8, 9/Jn 1:35-42
Thursday:	1 Jn 3:11-21/Ps 100:1b-2, 3, 4, 5/ Jn 1:43-51
Friday:	1 Jn 5:5-13/Ps 147:12-13, 14-15, 19-20/ Mk 1:7-11 or Lk 3:23-28 or 3:23, 31-34, 36, 38
Saturday:	1 Jn 5:14-21/Ps 149:1-2, 3-4, 5 and 6a, and 9b/Jn 2:1-11
Next Sunday:	Is 60:1-6/Ps 72:1-2, 7-8, 10-11, 12-13 (see 11)/Eph 3:2-3a, 5-6/Mt 2:1-12

Dear Friends in Christ,

Many people think that the Christmas celebrations are only the Christmas celebration Day; however, it is longer than that. There are many following feast days that Catholic people have enjoyed to celebrate along the Christmas Season.

Christmas is celebrated both on Christmas Eve, Dec 24 with Masses at evening and midnight; and on Christmas Day Dec 25 with Masses at dawn and during the day. It is joyful celebration when Jesus was born, the nativity of the only begotten Son of God. Christmas Celebrates himself to share our humanity.

Holy Family of Jesus, Mary and Joseph. This feast is celebrated on the Sunday during the octave of Christmas. Their common bond was their deep love of God and each other. Their home was a place of joy, grace, harmony and peace. Holy Family is a role model for all Christian family.

The Feast of Mary, Mother of God. This feast is celebrated on Jan. 1, the Octave of Christmas. The Church teaches us that the Blessed Virgin Mary, the Mother of God, who gave birth to Jesus. She is the mother of the Son of God, and the mother of the Church.

Epiphany of the Lord. This solemnity is celebrated on Sunday between Jan. 2 and 8. Epiphany said that the revelation of Jesus not only to the magi, but to all people and all nations. His glory illumines our hearts and guides our steps. Jesus is the One who came to save us all.

Baptism of the Lord. This feast is celebrated on the Sunday after the Epiphany, and it is the last day of Christmas celebration. It is the day when John the Baptist baptized Jesus in the Jordan River. The Holy Spirit descended upon him and the Father announced that Jesus was his beloved Son.

Merry Christmas and Happy New Year!

Fr. Minh Vu

Thông Báo Chương Trình Giáo Lý Việt Ngữ:

CN ngày 8 tháng 1, 2023 sẽ không có tiết học thứ ba, giờ Sinh hoạt Thiếu Nhi Thánh Thể. Các em không có tham gia tập giọt văn nghệ Tết, phục huynh có thể đón về sớm.

Các em sẽ được nghỉ học ngày 29 tháng 1, 2023 để ăn mừng Tết cùng giáo xứ. Xin quý phụ huynh giúp các em đến vui Xuân cùng giáo xứ. Kính báo.

Ông Bà Anh Chị Em quý mến,
Nhiều người nghĩ rằng việc cử hành lễ Chúa Giáng Sinh chỉ có vào lễ Vọng Giáng Sinh hay lễ nửa đêm, hay các lễ ban ngày; nhưng thực ra cử hành lễ Giáng Sinh còn nhiều hơn thế nữa. Có nhiều ngày lễ tiếp theo mà người Công Giáo sốt sắng cử hành trong Mùa Giáng Sinh.

Lễ Giáng Sinh được cử hành trong ngày lễ Vọng Giáng Sinh chiều 24 và lễ nửa đêm. Vào ngày 25, Giáo hội cử hành lễ Rạng đông và các lễ trong ngày sinh nhật Chúa. Chúng ta hân hoan cử hành việc Chúa Giêsu sinh ra, là Con Thiên Chúa. Lễ Giáng Sinh cử hành mầu nhiệm Nhập Thể, Chúa Giêsu hạ sinh chia sẻ thân phận con người chúng ta.

Lễ Thánh Gia. Chúa Giêsu, Mẹ Maria và thánh Giuse. Lễ Thánh Gia cử hành vào ngày Chúa Nhật bát nhật Giáng Sinh. Là giây liên kết của các Ngài trong tình yêu với Chúa và với nhau. Thánh Gia là nơi của niềm vui, ân sủng, hòa hợp và bình an. Gia đình Thánh Gia là gương mẫu của mọi gia đình Kitô hữu.

Lễ Đức Maria, Mẹ Thiên Chúa. Lễ này cử hành vào ngày 1 tháng Giêng trong tuần bát nhật lễ Giáng Sinh. Hiền Linh là mạc khải của Đức Giêsu không chỉ cho riêng với các đạo sĩ, nhưng cho mọi người, mọi dân tộc. Ánh vinh quang chiếu tỏa vào tâm hồn và hướng dẫn chúng ta. Chúa Giêsu là Đấng cứu chuộc muôn người.

Lễ Chúa Giêsu chịu Phép Rửa. Lễ này được cử hành vào Chúa nhật sau lễ Hiền Linh, và đó là ngày cuối cùng của mùa Giáng Sinh. Đó là ngày thánh Gioan Tiền hô làm Phép Rửa cho Chúa Giêsu ở sông Giođan. Thánh Thần Chúa ngự xuống trên Người, và có tiếng Chúa Cha phán rằng Chúa Giêsu là Con yêu dấu của Người.

Chúc mừng Giáng Sinh và Năm Mới!

Lm. Giuse Vũ Xuân Minh

CHUYỆN DZUI CƯỜI!!!

Thương Thức Món Ăn!

Một cặp tình nhân đi qua một tiệm ăn. Nàng nói

-Mùi thức ăn ngon quá

-Em có thích không?

-Có

-Vậy chúng ta đi ngang qua đó một lần nữa nhé.